

## Maktubm ken Pəl raanjin eglizn Pilip ki Kupm metn taar taadjeki doobm gen dooy maktubm ken Pəl raanjin eglizn Pilip ki

Kaad ken Pəl tɛdɔ mertiŋ gen k-dige se ɓo, naan ɔndo eglizn ken Pilip ki se. Kɛse ɓo eglizn deet deetn ken Pəl ɔndo taa naan nasarge tu. Ɔɔ gɛgɛr Pilip se, naan maakɔ taa naan Masedoan ki. Masedoan lɛ naan kaam kookɔ kaam kaada tookɔ taa naan Grɛk ki. Maktubm jaay Pəl raan ɔl jee al-Masige tun Pilip ki se taad ɔɔ Pəl ute jee al-Masigen Pilip ki se taarde se ɓaa jiga aak eyo. Ɔɔ naan je an tɛdɪŋ 'tɛdɪŋ jiga cir daala. Kaad ken se naan dangay ki ɔɔ ken naan jaay ɔŋ tɛddɛn dim eyo ɔɔ ɔŋ aakɛ dode ki ey se, tɛdɪŋ ɔŋ aak eyo. Naan taaddɛn maak-je ken naan ɔk dode ki ɔɔ naan uun niriŋ taa naade. Taa jee kuuy se taaddɛn taa al-Masi ute saapm jig eyo taa tookɔ kuun taar naade. Pəl deɟde ɔɔ ɛddɛn kaay kaama do doobm Isa ken naade iŋg do ki se. Maakɔ raanjin ken naan raan paac se, Pəl taad maak-raapin ken naan ɔŋ do kaal maak ken naan aal do al-Masi ki. Ɔɔ naan ɛd kaay kaama jee al-Masige tun Pilip ki taa k'king ute maak-raapo. Ken naade ɓo tɔɔgde baata ey lɛ nakɔ ɔŋ ɓo aan dode ki kic ɓo, naade maakde raapo ken naade jaay iŋg dɔɔk te naapa ɔɔ ute Meljege Isa se.

Pəl raan ɔl tɔɔsɛ jeege tun Pilip ki

<sup>1</sup> Maktubm se maam Pəl ɓo m'raansesiŋa, maam m'ute Timote, naaje se jee tɛdɪŋ naabm Isa al-Masige, k'raansen naase jee Raage tu ken iŋg dɔɔk ute Isa \*al-Masi, magal-segen naanse ki ute jeege le tɛdɪŋ naaba daanse ki ken maakɔ gɛgɛr ken Pilip ki. <sup>2</sup> Ɔŋ Bubege \*Raa ute Meljege Isa al-Masi asen tɛdɪŋ bɛɛde ɔɔ asen kedɪŋ lapia.

*Pəl tōom Raa*  
(*Kəl 1.3-11*)

<sup>3</sup> Daayum kən maam jaay m'saap do naase ki se maam m'tōom Raama. <sup>4</sup> Daayum kən maam m'ḅaa m'tōnd mētn Raa taa naase paac se, maam m'eemiñ ute maak-raapo, <sup>5</sup> taa naase 'lee 'noogumki noog gen taadn Labar Jiga gen Isa \*al-Masi se jeege tu ḵ naase 'tēskiro kaad kən naase utu 'took aalkiro kaal maakse do Isa al-Masi ki, bini ḅorse kic utu lee 'tēdīnki tēd rōk. <sup>6</sup> Deere, maam m'jeel maakum ki Raa kən tēd naabiñ jiga daanse ki se, bini ḅii kən Isa al-Masi ano ḅaa ro ki se, naañ utu añ tēdn kaasn tak. <sup>7</sup> Kese ḅo nakḅ kən ḵlum maam m'saap dose ki taa naase se jee kōññ maakumge ḵ naabjege se tēdga kalañ ḵ naabm se ḅo kən Raa ēdumo gen taadn Labariñ Jiga se jeege tu. Kən maam maakḅ danḅay ki, lō naan jeege tun baate taar Raa se m'taaddēn Labar Jigan gen Isa al-Masi ḵ kən m'ḅaa taada se m'ḅeer eyo ḵ m'taaddēsīñ ute tōogum paac. <sup>8</sup> Deere, Raa se jeele naase paacki se, maam m'jese dēn ḅē eyo ute maak-je gen Isa al-Masi se.

<sup>9</sup> Kese ḅo kən maam m'ḅaa keem Raa taa naase num, m'lee m'tōnd meta m'ḵ Raa asen kēdn maak-jea ḵ daayum naase aki kōkḅ naapa ḵññ. Ute naañ se jaay nabo, naase aki jeel kōkḅ Raa se jiga ḵ aki jeel kiñḅ jiga naan Raa ki, <sup>10</sup> taa naañ se jaay naase aki 'jeel ḅēer kaakḅ kōkḅ nakḅ kən jiga. Bin se naase aki tēdn jee \*salal ḵ jee ḵk taar dīm rode ki eyo ḅii kən al-Masi ano ḅaa ro ki se. <sup>11</sup> Ute Isa al-Masi se daayum naase aki lee tēdn nakgen ute doobiña. Kən nakgen naase aki tēdn se jaay jeege aakga se, naade 'tōom Raa ḵ añ magala.

*Labar Jiga* gen Isa \*al-Masi se wōkḅ ḅaa ute naaniña

<sup>12</sup> ḅorse genaamge, maam m'je naase aki jeele nakgen jaay paacñ aan dom ki gōtn ara se, ḵ jeege booyga Labar Jigan gen Isa al-Masi se ḵ taar se wōk ḅaaga ute naaniña.

<sup>13</sup> Taa asgargen lee b̄oob b̄ee magal \*R̄omege ute jee ken ing ḡoṭn ese se ɔ̄ ute jeeḡen ing ḡoṭ kuuy paac se, b̄orse naade jeele maam se j'ɔ̄kum dangay ki se taa al-Masi. <sup>14</sup> ɔ̄ k̄oṅj maam j'ɔ̄kum dangay ki se ɔ̄l genaage d̄ena d̄oṅka maakde do Meljege tu ɔ̄ naade beer eyo aay kaamde b̄aa te naande gen taadn taar Raa jeege tu.

<sup>15</sup> Gaṅj maakde ki se jee meṅṅe se lee taad taar gen Isa al-Masi jeege tu se, naade aak naabum maam m'ted se ɔ̄, naade nini rom ki, ɔ̄ je jeege se ade b̄aa meṅn naade ki. Num gaṅj kengen meṅṅe se taadn te maak-saapm jiga.

<sup>16</sup> Naade se taad Labar Jiga gen Isa al-Masi se taa naade jema. Taa naade jeele maam j'ɔ̄kum dangay ki se taa Labar Jiga gen Isa al-Masi ken maam m'lee taad jeege tu se taar met ki. <sup>17</sup> Gaṅj je ken nini rom ki se, taad taar gen al-Masi jeege tu kic ɔ̄ taadn ute taar nia. Maak-saapm naade se maak-saapm jig eyo. Ken naade jaay tedn bin se saap ɔ̄ daan am ziidn dubar maam maakj dangay ki do ki. <sup>18</sup> Gaṅj nakj naade ted paac se ɔ̄lum dim eyo! Ken naade taad taar gen Isa al-Masi se ken nini ɔ̄ rom ki l̄o taadn ute maak-saapm jiga, ken b̄e cir paac se, taar gen al-Masi se k'taadinga jeege tu. Taa naan se maam maakum-raapo ɔ̄ daayum b̄orse kic maakum utu raap-raap r̄ok. <sup>19</sup> Do taar t̄oṅn ki se ute 't̄ond meṅn Raa ken naase 't̄ondki taa maama ɔ̄ ute Nirl gen Isa al-Masi ken lee noogum se, maam m'jeele maam m'utu m'k̄oṅj kaaja.

<sup>20</sup> Taa naan se ɔ̄ maam m'ing m'aak kaama ɔ̄ m'ond dom ro ki, ɔ̄ m'jeele m'k̄oṅj kend maakj s̄oṅn ki eyo. Num gaṅj maam se ken b̄orse l̄o naan ki kic ɔ̄ m'beer dim ki eyo ɔ̄ m'je jeege se ken maam ɔ̄ m'utu z̄eere l̄o maam m'aki kooyo, do nakge tun 'deel do maam ki paac se, daayum naade 'kaakj \*nookj al-Masi. <sup>21</sup> Taa maam se ken m'utu z̄eere l̄e m'ing gen al-Masi. Ken m'ooyga l̄e kese ɔ̄ m'baa k̄oṅj b̄e cir paac. <sup>22</sup> Ken maam jaay m'utu m'ing

zεερε gen tεdn naabm jiga se, ken maam m'aki kooyo, lε m'aki king lε, gϕtn se maam m'jeel bεer kuun kaam kalaη eyo. <sup>23</sup> Gϕtn se maak-saapum baa tεdga kaam dio: gen maam ki se m'je m'baa king te al-Masi. Kεse bϕ nakη ken maam m'aakiη am tεdn jiga den cir paac paac. <sup>24</sup> Nabo taa m'asen noogh naase se, ken bεεηki se, maam m'kϕp m'king ute naase se bϕ, jiga cir daala. <sup>25</sup> Taa naaη se bϕ maam m'jeele maakum ki, maam se bϕrse kic m'utu m'king te naase paac. Taa m'asen noogo naase aki kϕkη taar Raa se tϕgϕ ϕ anki baa ute naan se ute maak-raapo. <sup>26</sup> Taa naaη se bϕ bii ken jaay maam m'utu m'asen tεrl baa kϕη se, aan gϕ naase ute Isa al-Masi kalaη ki se maakse raapm den aak eyo taa maama.

*Jee iηg do Labar Jiga* gen Isa \*al-Masi

(ITεs 2.12-16; Eb 10.32-36)

<sup>27</sup> Ken bεeki se, iηgki aan gϕ ken Labar Jiga gen al-Masi k'dejseno ro ki. Taa naaη se bϕ ken m'asen baa kaaka lε ken m'kϕη baa eyo kic bϕ, maam m'booy labarse j'ϕ naase se utu iηgki tϕgϕ ϕ 'dϕkki taarse kic kalaη ϕ aayki kaamse iηgki ute maakη kalaη ϕ aalki maakse do Labar Jiga gen Isa al-Masi ken k'lee k'dooy jeege se. <sup>28</sup> Paac paac bϕ ϕηte 'bεerki jeege tun ken iηg lee dabarse se. Kεse se je taadn ϕ naade se utu kutu ϕ naase lε utu aki kaaja, kεse Raa mala bϕ tεdina. <sup>29</sup> Maam m'taadsen naaη ese se taa Raa se naaη tεdsenga bεεηa taa naase aki kaal maakse bϕ do al-Masi ki sum eyo num aki dabar taa naaη kici. <sup>30</sup> Do ken naase lee 'dϕki se kεse bϕ ken naase aakumkiro maam dϕdϕ ϕ bϕrse kic 'jeelki maam m'utu m'do do rϕk.

## 2

'Dϕkki taarse kalaη

<sup>1</sup> Kingsen 'dɔɔkki ute \*al-Masi se, εdsen kaay kaama dey la? Ɔɔ maakjen dose ki se selsen maakse dey la? Naase ute \*Nirl Salal se 'tum 'tɛdkiga kalaŋ dey la? Naase tap ɔo ɪŋki se 'jeki naapa ɔɔ 'tɛdki bɛɛ ute naapa dey la? <sup>2</sup> Ken bin num naase ɪŋg dɔɔkki taarse kalaŋ ɔɔ 'tɛdumki maakum-raap te maraadiŋa. 'Jeki naapa, ɪŋki ute maakŋ kalaŋ ɔɔ ɔŋki maak-saapse kic ɔo 'tɛdn kalaŋ. <sup>3</sup> Ɔŋte 'niki ute naapa ɔɔ ɔŋte 'magalki rosege taa jeege asen kaaka, num gaŋ ɔɔpki rosege baata ɔɔ aakki jee kuuy se aan gɔɔ naade se magal cirse naase. <sup>4</sup> Naŋa naŋa kic ɔo ɔŋte kaakŋ do nakŋ naan ki sum, num gaŋ ŋ'kaakŋ do nakŋ jeege tun kuuy kici.

*Isa* ɔɔp roŋ baat jaay ɔo \*Raa uuniŋ roŋ raan

<sup>5</sup> Naase utu naapa se ɔŋki maak-saap se tecŋ aan gɔɔ gen Isa \*al-Masi:

<sup>6</sup> Naan ken Raa mala mala se,  
ute naan se kic ɔo naan tɔnd te mɛt eyo  
ɔɔ tɛd te roŋ gen kaasn te Raa eyo.

<sup>7</sup> Gaŋ naan ɔɔp roŋ baata  
ɔɔ baado tɛd roŋ aan gɔɔ debm tɛdn naaba  
ɔɔ baado tɛd roŋ debkilimi  
ɔɔ taad jeege tu ɔɔ naan se goon debkilim mala mala.

<sup>8</sup> Naan ɔɔp roŋ baata ɔɔ took taara bini  
ɔɔ ɔŋ roŋ k'tɔɔliŋa, naan se k'tup k'tɔɔliŋ ro kaag ki.

<sup>9</sup> Taa naan se ɔo Raa se durinoga daan yoge tu  
ɔɔ uun ɔndinga raan do jeege tu paac  
ɔɔ εdinga ro ken cir ro jeege paac.

<sup>10</sup> Raa tɛdɪn bin se taa jeegeen maakŋ raa ki,  
jeegeen do naan ki ɔɔ jeegeen ooyga kooy se kic,  
paac, utu 'kerŋŋ naan Isa ki.

<sup>11</sup> Ɔŋ jeege paac ute taar naanɛge se  
\*nookŋ Raa Bubu ɔɔ ɛɛkŋ ɔɔ: Isa al-Masi se Melde.

*Jee Raage se naade* bo ken woor do \*dunia

<sup>12</sup> Bin se, jee maak-jemge, aan goo daayum naase lee 'tookki taar Raa se, aayki kaamse 'tedki nakgen taadn jeege tu oo naase se onkiga kaaja, 'tedki rosege baata oo 'beerki Raa ki. On̄te 'tedn̄ki ken maam m'utu sum, num ken maam gooto kic bo lee 'ted 'baan̄ki ute naan̄na. <sup>13</sup> Taa Raa mala, naan̄ bo ken lee ted naabina maakse ki, naan̄ edsen maak-jea ken tedsen naase aaskiga gen tedn̄ nakn̄ ken naan̄ uuno doa do dakīna goo ken naan̄ maakin̄ jen ro ki.

<sup>14</sup> Nakn̄ naase aki tedn̄ paac se on̄te 'naajki ute naapa oo on̄te 'mooyki naan̄ ki. <sup>15</sup> Taa bin se bo naase aki tedn̄ jee ok taar dim rode ki eyo, jee \*salal, oo aki tedn̄ gaan Raagen ok tuju rode ki eyo daan jeege tun borse baate Raa. Naade se jee tooj eyo oo tedn̄ nakn̄ met ki eyo. Daan naade ki se bo, naase aki king woor gooto aan goo poodn̄ ken lee baa woor maakn̄ got ken ood̄ se. <sup>16</sup> Naase bo ken lee 'taad̄deki taar ken ed̄ kaaja se: ken naase jaay lee 'tedki naan̄ se num, bii ken \*al-Masi ade terl se am tedn̄ jiga aak eyo, bin se bo taa nakn̄ maam m'ting m'lee m'dabar m'ted̄ se 'tedn̄ nakn̄ cer eyo. <sup>17</sup> Ken maam bo m'kon̄ rom \*serke taa m'tedn̄ kaasn̄ serkn̄ ken naase lee 'tedki Raa ki se, maam maakum-raapo. Serkn̄ ese se bo m'je taadn̄ te kaal maaksen do Isa al-Masi ki jaay olse naase 'tedn̄ki naaba se. Taa naan̄ se bo maam maakum-raapo ute naase paac. <sup>18</sup> Oo naase kic 'tedki maak-raapo do naapse ken naase 'tedki oo 'tedki maak-raapo ute maam kici!

*Pol ol Timote ute Epaprodit*

(1Tes 3.1-11)

<sup>19</sup> Ted̄ga num ute Meljege Isa se, maam m'saapm m'utu m'asen kol Timote gotse ki taa amo baa te labarse oo ken jaay m'on̄ga labarse se, am kedn̄ kaay kaama. <sup>20</sup> Naan̄ ey se

maam m'ok nam kuuy eyo ken 'king te maam jaay 'saapm taa naase o saapm do nakge tun an dose ki se. <sup>21</sup> Taa jeegen kuuy paac se saap do naabm naade ki kalde ki salal o naade se olden te naabm gen Isa \*al-Masi eyo. <sup>22</sup> Num nakɿ Timote ted se, naase kic 'jeeliŋki. Naan se debm meɕ o tuj ɔrmin eyo o naan se ted naaba ute maama aan goo goon ken lee noog bubina gen taadn Labar Jiga gen Isa al-Masi jeege tu. <sup>23</sup> Ken maam m'aak m'okga nakgen utu kaan dom ki se jaay bo, kaad ken se maam m'saapm m'oo m'utu m'asesin kolɔ. <sup>24</sup> Maam m'jeele ute Meljege Isa se tedga sum bo, naan utu am konum maam kic m'utu m'asen baa kaaka.

<sup>25</sup> Ken beeki se, maam je m'asen kol Epaprodit. Naan se genaajege o tedn naaba ute maam tele o naan se aan goo asgar ceem ki gen kudn booro. Naase olinɿkiro gotum ki se naan baamo ute nakɿ ken am noogo ken am kaasn kinguma. <sup>26</sup> Taa maakin ki se naan je asen baa kaakɿ naase paac ute kaamina. Ey num naan se maakinɿ daar eyo ken naan jaay booy o naase 'booykiga kaad ken naan oocno koonɔ se. <sup>27</sup> Ey num ken naan ooco koonɔ se ɔpo cokɔ sum bo 'kooyo, gan Raa se tedinga beena o edinga lapia. Raa se ted been naan ki sum eyo, num gan tedumga maam ki kici taa m'king bo maakɿ maak-tuj ki kaliŋ ki sum eyo. <sup>28</sup> Maam naar m'je m'asesin kolɔ taa ken naan jaay aan ɔɿsega o naase jaay aakinɿkiga te kaamse se, bin se asen kedn maak-raapo o maam kic bo maakum 'toodn kaam kalaŋ. <sup>29</sup> Ken naan jaay aan ɔɿsega se dood okinɿki ute maak-raapo taa naan se genaajege doobm Meljege tu. Jee aan goo naan se okdeki oonɔ. <sup>30</sup> Taa naabm Isa al-Masi se, ɔpɿga cokɔ sum bo naan ade kooyo. Ey num naan ade 'kutn konɿa o naan baado se taa am tedn naaba goo naase ki.

## 3

*Debm jaay jeel Isa se jiga cir paac**(Gal 5.1-6; Rm 6.3-13; 1Kor 9.24-27; 2Pr 1.5-11)*

<sup>1</sup> Ɔɔ bɔrse se genaamge, ingki te maak-raapo taa naase 'tedkiga gen Mɛljege! Taar ken maam m'taadŋen se ken maam m'taadn m'dɔɔliŋ kic ɔo aal ɔɔdum eyo, taa taargen se asen kɔŋ ɔɔɔɔ.

<sup>2</sup> Ɔndki kɔndɔ ute jeegen aan gɔɔ bɛsge se\*, jee tɛdn nakŋ \*kusiŋa ɔɔ jeegen ken ɔɔ jeege \*kɔŋŋ pɔndɔ jaay 'tɛdn jee Raage se. <sup>3</sup> Jeegen ɔjga pɔndɔ mala mala se kese naajegen k'lee k'j'eemki \*Raa ute Niriŋa ɔɔ naajege se k'jeki doobm tɔɔm rojege eyo, num gaŋ naajege se k'tɔɔmki rojege ute Isa \*al-Masi.

<sup>4</sup> Gen daa ro sum num, maam kic m'ɔk nakge dena gen tɔɔm roma. Ken nam kuuy jaay ɔɔ ɔk nakŋ ken naaŋ an tɔɔm roŋ se, maam se m'ɔk nakŋ cir ken naaŋ an tɔɔm roŋ se. <sup>5</sup> Gen kɔŋŋ pɔndɔ lɛ j'ɔjum se m'ɔk bii marta sum ɔɔ maam m'kɔɔ \*Israel mala mala ɔɔ teeco taa bɛe Benjamin ki. Maam se m'kɔɔ \*Ebre ken mala mala. Do \*Ko Taar ken Raa ɛdɔ Musa ki se lɛ maam kɔɔ \*Parizi. <sup>6</sup> Maam se m'dɔɔko maakum gen dabar \*egliz ɔɔ do Ko Taar ken Raa ɛdɔ Musa ki se lɛ, nam jaay 'kɔŋ nakŋ aak kus rom ki se, gɔɔ.

<sup>7</sup> Nakgen do dɔkiŋ maam m'ɔŋŋ m'ɔɔ bɛɛ se, bɔrse taa Isa al-Masi se nakgen se paac ɔs aay eyo. <sup>8</sup> Gaŋ nakgen se paac maam m'aakiŋ se ɔs aay eyo, deere jeel ken maam m'jeel Mɛlum al-Masi se ɔo ɔs aay cir paac paac. Gɔtn al-Masi ki se nakgen maam m'aakiŋo m'ɔɔ bɛɛ se bɔrse ɔs aay ey sum. Taa nakgen se maam m'aakiŋo aan gɔɔ nakgen do danos ki, taa m'tɛdn gen al-Masi mala mala. <sup>9</sup> Taa naaŋ se maam m'iŋg do Ko Taar ken Raa ɛdɔ Musa

---

\* 3:2 Jee aan gɔɔ bɛsge se jee tɛdn nakŋ sɔkɔŋge.

ki se bo tɛdum m'aak bɛɛ naan Raa ki eyo, gaŋ kaal maakŋ ken maam m'aal do al-Masi ki se bo tɛdum m'aakga bɛɛ naan Raa ki. Ute kaal maakŋ ese bo Raa tɛd jeege aak bɛɛ naaniŋ ki. <sup>10</sup> Maam se m'je naka kalaŋ sum nakŋ maam m'je se m'jeel kəkŋ Isa al-Masi mala ɔ tɔɔgŋ ken duriŋ daan yoge tu ɔ m'dabar ute naana, bini m'kooy aan gɔɔ ken naan ooy se kici. <sup>11</sup> Taa naan se bo maam m'iŋg m'ɔnd dom ro ki taa bii kalaŋ maam m'utu m'dur daan yoge tu.

### *J'aaŋ j'ɔŋki Isa*

<sup>12</sup> Maam m'kɔŋ taadŋ m'ɔɔ gɔtn maam m'ɔaan m'ɔaa se m'aan te ey bɔrtɔ, ey lɛ m'kɔŋ taadŋ m'ɔɔ maam se m'tɛd te aak bɛɛ naan Raa ki ey bɔrtɔ. Gaŋ bɔrse kic maam m'utu m'aaŋ kaan rɔk, gen kaan gɔtn Isa \*al-Masi ki naan ken tɛdum m'tɛdga gen naan se. <sup>13</sup> Gɔtɔ, genaamge, maam m'aaŋ m'aan te gɔtn ese ey bɔrtɔ ken maakŋ maak-saapum ki se gɔtn m'aaŋo paac se m'dirigiŋga naata, ken m'uun kaamum jaay m'aak ken naan ki se. <sup>14</sup> Maam m'aay kaamum m'aaŋ gen kaan gɔtn kaan ki, Raa danjeki raan se, bin bo naajege j'aki kɔŋ nakgen se te Isa al-Masi. <sup>15</sup> Naajegen paacŋ ken k'tɛdkiga jee Raage mala mala se, bɛɛki se, maak-saapm naajege se 'tɛdŋ aan gɔɔ ken ese. Ken maak-saapse bo utu kuuy lɛ, Raa utu asen taadŋ maakse ki aki jeel mɛtiŋa. <sup>16</sup> Nabo bɔrse se k'ɔaaki te doobjegen ken j'uunkiro tɛl se ute naanjege.

<sup>17</sup> Genaamge, 'paacki, 'tɛdki aan gɔɔ maama, uunki doobm jee ken uun doobm naaje se. <sup>18</sup> Ey num daayum maam taadsenoga ɔ bɔrse kic maakŋ kaa-maan ki se m'je m'asen taadŋ daala, taa jeege dena maakŋ nakde ken naade lee tɛd se, naade je taadŋ jeege tu ɔ naade se je eyo ken k'taad taa kooy Isa al-Masi ro kaag ki se. <sup>19</sup> Naade se utu kutn rode, nakŋ naade maakde je se bo tɛddenga raade ɔ nakŋ sɔkɔŋgen naade lee tɛd se maakde raap do

ki sakan. Naade ing gen saapm do nakge tun do \*duni ki sum. <sup>20</sup> Gan naajege se naanjege mala se maakn raa ki do borse do naan ki ara se naajege j'ing j'aakki kaam Mel Kaajjege Isa al-Masi. <sup>21</sup> Naan bo, ro naajege ok tsoog ey se naan an deelin utu 'tecn aan goo ro naan aak bee ken durno daan yoge tu se, ute tsoogin se naan utu 'tedn nakge paac 'tedn kaam jin.

#### 4

<sup>1</sup> Bin bo gena maak-jemgen doobm \*al-Masi ki, maam se m'je m'asen m'baa kaakn ute kaamuma. Taa naase se bo jee 'tedumki jaay maakum-raapo do maam m'toom rom ute naase. Bin se genaamge, ute Meljege se 'daarki tsoog!

*Ute Meljege se ingki ute maak-raapo*

*(Plp 2.1-3; Rm 16.1-4)*

<sup>2</sup> Maam dej Ebodi ute Syntis ken taarde baa ey se, m'oo j'aay kaamde j'ok taarde kalan taa naade 'tedga kalan te Meljege se. <sup>3</sup> Naai debum ken k'tedn naaba kalan do debm mec se, maam m'tond meti mendgen se 'baa noogde. Taa naade kic dofooga gen taadn Labar Jiga gen Isa \*al-Masi ute maama do ute Klema do jeegen kuuy ken k'tedo naaba kalan. Jee se bo ken rode k'raaninga raan maakn Kitapm Kaaj ki.

<sup>4</sup> Aan goo 'tedkiga kalan ute Meljege se daayum ingki ute maak-raapo! Taar se m'asesin taadn dool daala, ingki ute maak-raapo! <sup>5</sup> Onki jeege paac asen jeele naase se jee bee. Taa Meljege se dooga gooro utu 'baado. <sup>6</sup> Onte 'kuunki nirlse do dim ki, gan daayum nakn ken jaay aan dose ki se 'tondki metn \*Raa taa nakgen naase 'jeki. Ken naase jaay 'baaki baa tond metn Raa num, 'tsoomin ki ute maakse. <sup>7</sup> Do tsoon gen Raa ken cir maak-saapm naajege se, ute Isa al-Masi se asen boobo do maakse 'toodn kaam kalan.

<sup>8</sup> Genaamge, ken ɔp m'asen taad se ɔŋ nakŋ ken met ki, ken jeege jeeliŋ aak bæɛ, ken te doobiŋa, ken \*salal, ken jeege aak jeŋa, ken jeege dɔŋiŋa, ken ɔŋiŋ aak jiga ɔ ken jeege aakiŋ kic bo tɔmiŋ se, kese bo nakgen naase aki saapm do ki. <sup>9</sup> Taar ken naase 'booykiro maam m'dooyseŋo ute nakgen naase aakkiro gɔtn maam ki, ken maam tɛdɛno se, naase kic 'lee 'tɛdɛŋki bin kici. ɔ Raa debm ken ɛd lapi se utu kiŋg te naase.

*Pol tɔmde taa nakŋ ken naade ɛdiŋi*

*(2Kɔr 9.6-15)*

<sup>10</sup> Maam se maakum-raapo aak eyo ɔ m'tɔm Mɛljege taa naase 'tɛrl saapkiga do maam ki daala. M'jeele naase se daayum 'saapki dom ki, nabo naase ɔŋki te doobm ken amki noog eyo. <sup>11</sup> Ken ɔlum jaay m'taad bin se taa m'ɔk diŋ ey bo m'taad eyo, taa maam se le m'deelga deel roma nakŋ maam m'ɔk se bo aas kiŋgum sum. <sup>12</sup> Ken maakŋ daay ki lo maakŋ dɛrɛŋ ki kic bo, maam se m'deelga rom ro ki. Ken m'ɔk nakŋ kɔsɔ ken m'ɔk eyo, ken maakŋ dɛrɛŋ ki lo maakŋ bo ki, maam se ken aanum di di kic le, daayum m'tookŋ do naaŋ ken ese. <sup>13</sup> Maam se m'aasiŋ do nakge tun ba se paac ute Debm ken lee tɔogum maakum se. <sup>14</sup> Gaŋ naase se 'tɛdkiga bæɛ ken naase jaay 'baado 'noogumki do nakge tun ɔŋ aan dom ki se.

<sup>15</sup> Genaamgen Pilip ki, naase mala 'jeelki kaad ken deet deet jaay m'taadseno Labar Jiga gen Isa \*al-Masi se ɔ ken jaay m'iin m'ɔŋo Masedoan sum se, maakŋ \*eglizge tu se, eglizn naase kaliŋ ki sum bo 'baamoga ute nakŋ noogo. Ey num eglizn kuuy se ɔŋ ɔlum te ne diŋ eyo. <sup>16</sup> Ken maam jaay m'utu Tesalonik ki se, naaŋ ken se naase ɔ dɔɔlumkiroga dɔɔlo nakŋ ken am kaasn kiŋguma. <sup>17</sup> Ken ɔlum jaay m'taad bin se, m'je je diŋ bo gɔtse ki eyo. Nakŋ maam m'je se bæɛ ken naase 'tɛdkiro se 'ziidn ba

ute naanina. <sup>18</sup> Maam taadsen nakɲ naase jaay ɔlumkiro paac se, maam m'ɔɲinga nakgen se aasum cir ciri. Aan gɔɔ Epaprodit ɛdumsinga nakɲ naase ɔlumkiro se, bɔrse maam m'ɔk nakge dɛna ute maraadiɲa nakgen se tec aan gɔɔ \*sɛrkɲ jiga ɔɔ oot nijimi ken j'ɛd Raa ki jaay tɔɔliɲ se. <sup>19</sup> Ute Isa al-Masi se, Mɛlum Raa se nakɲ jaay naase ɔkki ey paac se naaɲ asesiɲ kɛda, taa naaɲ se dim tap bo daayiɲ eyo maakɲ gaariɲ ki. <sup>20</sup> Daayum Raa ken Bubjege se k'lee k'tɔɔmiɲki. \*Amin.

*P*ɔl raaj naɲ taariɲa ɔɔ ɔlden tɔɔsɛ

<sup>21</sup> Jee Raagen naase 'tɛdkiga kalaɲ ute Isa \*al-Masi se, 'tɛdfeki tɔɔsɛ ɔɔ genaagen doobm al-Masi ki ken utu te maam gɔtn ara se, tɛdsen tɔɔsɛ kici. <sup>22</sup> Jee Raagen gɔtn ara paac se tɛdsen tɔɔsɛ ɔɔ ken tɛdsen tɔɔsɛ tap tap se jee maakɲ bɛe Gaar magal \*Rɔm ki. <sup>23</sup> Ɔɲ Mɛljege Isa al-Masi asen tɛdn bɛɛɲa.

Kitapm ken Raa doko kiji ute jeege  
New Testament in Kenga

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kenga

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

